



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI SCIENZE CLINICHE E BIOLOGICHE

PROT. N. 599 DEL 27/03/2017

BANDO N. 03/2017

SCADENZA 11/04/2017

SELEZIONE ESTERNA PER L’AFFIDAMENTO DI UN INCARICO DI LAVORO AUTONOMO IN FORMA DI COLLABORAZIONE COORDINATA E CONTINUATIVA - AI SENSI E PER GLI EFFETTI DEGLI ARTICOLI 2222 E SEGUENTI DEL CODICE CIVILE, DELL’ARTICOLO 104 DEL REGOLAMENTO DI ATENEO PER L’AMMINISTRAZIONE, LA FINANZA E LA CONTABILITA’ E DEL VIGENTE REGOLAMENTO DI ATENEO PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE CLINICHE E BIOLOGICHE.

Il Direttore del Dipartimento

Visto lo Statuto dell’Università degli Studi di Torino;
Visti gli artt. 2222 -2230 del Codice Civile;
Visto l’art. 7, co. 6 del D. Lgs. 30-3-2001 n. 165;
Visto l’art. 50, comma 1, lett. c bis) del D.P.R. 22/12/1986 n. 917 (T.U.I.R. sulle imposte sui redditi);

Visto l’art. 104 del vigente Regolamento per la Finanza, l’Amministrazione e la Contabilità;

Visto il vigente Regolamento dell’Università degli Studi di Torino per il conferimento di Incarichi esterni di lavoro autonomo ai sensi dell’art. 7, co. 6 del D. Lgs. 165/2001;

Visto l’art. 18, comma 1, punti b) e c) della L. 30/12/2010 n. 240;

Visto il progetto “Outcome of subclinical Cushing Syndrome”, di cui è Responsabile Scientifico il Prof. Massimo Terzolo, per la cui realizzazione è richiesta la collaborazione di n. 1 unità di esperti in possesso di elevata qualificazione professionale;

Vista la delibera del Consiglio di Dipartimento di Scienze Cliniche e Biologiche del 15/03/2017 con la quale si autorizza l’attivazione di n.1 incarico di collaborazione per l’attività sopra descritta e l’impegno della relativa spesa;

Visto l’esito negativo della ricerca di personale di cui al Bando interno n. 03 del 16/03/2017;

Considerata la sussistenza dei presupposti, con particolare riferimento all’autonomia e professionalità che giustificano il ricorso ai rapporti di collaborazione coordinata e continuativa previsti dalla Circolare n. 2/2008 del Dipartimento della Funzione Pubblica;

Tenuto conto della disponibilità finanziaria;

Valutato ogni opportuno elemento

D E C R E T A

Art. 1

Istituzione e durata dell’incarico

E’ indetta una procedura di valutazione comparativa, per titoli e colloquio, finalizzata al conferimento di un incarico di collaborazione coordinata e continuativa al fine di acquisire una figura di supporto allo svolgimento del progetto di supporto e potenziamento della ricerca “Outcome of subclinical Cushing Syndrome”, di cui è Responsabile Scientifico il Prof. Massimo Terzolo.

Il contratto avrà la durata di 12 mesi, e la relativa efficacia decorrerà dal momento dell’avvenuta pubblicazione sul sito istituzionale dell’Ateneo, ai sensi dell’art. 3, comma 18, della legge finanziaria 2008 (L. 244/2007).



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI SCIENZE CLINICHE E BIOLOGICHE

Art. 2

Oggetto della collaborazione e specifiche dell'incarico

La struttura di riferimento per lo svolgimento dell'incarico sarà il Dipartimento di Scienze Cliniche e Biologiche – AOU San Luigi Gonzaga – Direzione Clinica Medica, Regione Gonzole 10 – Orbassano (TO).

L'oggetto della prestazione consisterà:

- nel supporto dell'attività di ricerca attraverso l'organizzazione e il mantenimento di collegamento e interazione con i Partners scientifici del progetto (centri europei di eccellenza per la patologia surrenalica) tramite corrispondenza (email, newsletter, etc), stesura di relazioni, traduzione di lavori scientifici e protocolli di trials clinici;
- nel potenziamento della gestione e organizzazione della specifica banca dati relativa a pazienti con Sindrome di Cushing subclinica e nell'integrazione di tale archivio con il database dello European Network for the Study of Adrenal Tumors.

La collaborazione, coordinata dal Responsabile scientifico del progetto, sarà espletata personalmente dal candidato selezionato, in piena autonomia, senza vincolo di subordinazione, in via non esclusiva. Tenuto conto del carattere continuativo e coordinato della prestazione da svolgere l'incaricato potrà utilizzare i locali e le attrezzature messe a disposizione dalla struttura in coordinamento con le direttive impartite dal Responsabile scientifico del progetto. Il Dipartimento di Scienze Cliniche e Biologiche garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro.

Art. 3

Requisiti di ammissione e conoscenze richieste

Per l'affidamento dell'incarico si richiede il possesso dei seguenti requisiti:

I Requisiti di ammissione richiesti ai fini valutativi per lo svolgimento dell'attività:

- Laurea Magistrale in Lingue e letterature moderne europee e americane, appartenente alla classe di laurea LM-37 ai sensi del DM 270/04, titoli equivalenti o titoli equipollenti;
- Ottimo livello di conoscenza delle lingue francese e inglese;
- Esperienza maturata nelle traduzioni di documenti scientifici;
- Esperienza maturata nella gestione di dati scientifici e data base;
- Ottima conoscenza degli applicativi in ambiente Windows.

I predetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza dell'avviso di selezione.

La Commissione Giudicatrice può disporre l'esclusione in qualsiasi momento dei candidati della procedura selettiva per difetto dei requisiti prescritti.

Art. 4

Incompatibilità

Il contratto per la collaborazione in oggetto non può essere stipulato con:

- il personale dell'Università degli Studi di Torino;
- i soggetti cessati volontariamente dal servizio presso l'Università degli Studi di Torino con diritto alla pensione anticipata di anzianità (art. 25 L. 23/12/1994 n. 724);



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI SCIENZE CLINICHE E BIOLOGICHE

- i soggetti che siano cessati volontariamente dal servizio presso altro Ente pubblico o privato con diritto alla pensione anticipata di anzianità e che abbiano avuto con l'Università degli Studi di Torino rapporti di lavoro o di impiego nei cinque anni precedenti a quello di cessazione (art. 25 L. 23/12/94 n. 724);
- coloro che hanno un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla struttura didattica ovvero con il rettore, il direttore generale o un componente del consiglio di amministrazione dell'ateneo, ai sensi dell'art. 18 co. 1 lett. b) e c) delle Legge n. 240/2010;
- in tutti gli altri casi previsti dalla legge.

Art. 5

Natura giuridica del contratto

La prestazione di cui al presente bando si configura quale lavoro autonomo, in forma di collaborazione coordinata e continuativa di cui all'art. 50 comma 1, lettera c-bis del D.P.R. 917/86 con l'obbligo di eseguire la prestazione personalmente in autonomia tecnica ed organizzativa, senza vincolo di subordinazione.

Il contratto stipulato non dà luogo a diritti in ordine all'accesso nei ruoli dell'Università, né costituisce titolo per valutazioni o riconoscimenti giuridici ed economici ed è soggetto alle incompatibilità di legge. Nel caso in cui il contratto di collaborazione coordinata e continuativa sia affidato ad un professionista abituale all'atto della stipula del contratto dovrà produrre copia di adeguata documentazione assicurativa per responsabilità civile e infortunio.

Art. 6

Compenso e modalità di pagamento

Il compenso lordo percipiente sarà di 12.200,00 euro e sarà erogato in dodici soluzioni mensili, secondo la normativa vigente al momento del pagamento del compenso.

Il pagamento dell'importo previsto avverrà previa dichiarazione scritta del responsabile del progetto dell'effettivo e regolare svolgimento dell'attività prevista *e su presentazione di idonea documentazione fiscale, ove richiesta*. Al termine dell'incarico il collaboratore dovrà, inoltre, presentare una dettagliata relazione sull'attività svolta. L'importo del contratto è da imputare sui fondi assegnati al Prof. Massimo Terzolo.

Art. 7

Domanda e termine

Il presente avviso è pubblicato all'Albo Ufficiale di Ateneo (https://www.serviziweb.unito.it/albo_ateneo/) e sul sito internet del Dipartimento di Scienze Cliniche e Biologiche (http://www.dscb.unito.it/do/home.pl/View?doc=bandi_diagramma.html)

Le domande di ammissione alla selezione esterna, redatte in carta libera secondo lo schema (**Allegato A**) allegato al presente bando, indirizzata al Dipartimento di Scienze Cliniche e Biologiche, Regione Gonzole 10, 10043, Orbassano, **dovranno pervenire entro le ore 12:00 del 11/04/2017** presso la Segreteria Amministrativa del Dipartimento.

La presentazione della domanda dovrà avvenire in busta chiusa con una delle seguenti modalità:

- consegna a mano;
- raccomandata a.r. (non farà fede il timbro postale);

Sulla busta dovrà essere chiaramente indicato il numero identificativo del presente bando e la dicitura: *“Domanda di partecipazione alla selezione esterna n.03/2017 del 27/03/2017.”*



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI SCIENZE CLINICHE E BIOLOGICHE

La domanda può pervenire, entro i termini precedentemente citati, anche tramite posta elettronica certificata, indirizzata a dscb@pec.unito.it, con oggetto “*Domanda di partecipazione alla selezione esterna n. 03/2017 del 27/03/2017*”

Il colloquio di selezione si terrà il giorno 4/05/2017 alle ore 11:00 e si terrà c/o la Saletta Riunioni del Dipartimento di Scienze Cliniche e Biologiche, Regione Gonzole 10, 10043, Orbassano (To).

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo, nonché di conoscenza e di accettazione delle norme dettate nel presente bando.

Nella domanda di ammissione i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità, pena l'esclusione dalla selezione, quanto appresso specificato:

- a) il proprio nome e cognome, la data e il luogo di nascita;
- b) la residenza;
- c) il domicilio eletto ai fini della selezione;
- d) la cittadinanza posseduta;
- e) il comune nelle cui liste elettorali risultano iscritti o i motivi della mancata iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- f) di non aver riportato condanne penali ovvero le eventuali condanne riportate indicando gli estremi delle relative sentenze, anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto o perdono giudiziale (la dichiarazione va resa anche in assenza di condanne penali);
- g) il possesso dei requisiti di cui all'art. 3 del presente Avviso di Selezione.

L'Amministrazione non assume responsabilità in caso di irreperibilità del destinatario e/o per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

La domanda di partecipazione dovrà essere corredata di:

- 1) dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, resa ai sensi del combinato disposto degli art.19, 46 e 47 del DPR 28 dicembre 2000 n. 445, conformemente all'**Allegato B** (reperibile sul sito del Dipartimento ed allegato al presente verbale) relativamente al titolo di studio previsto all'art. 3, comma 1 ed al “curriculum vitae”;
- 2) fotocopia di un valido documento di riconoscimento in corso di validità;
- 3) i documenti e i titoli che l'aspirante ritenga opportuno presentare nel proprio interesse, agli effetti della valutazione da parte della Commissione giudicatrice per la formulazione della graduatoria.

La dichiarazione di cui al punto 1) dovrà essere redatta in modo analitico, e contenere tutti gli elementi utili alla Commissione Giudicatrice per la valutazione dei titoli.

Non verranno presi in considerazione eventuali titoli o documenti pervenuti dopo il termine ultimo per la presentazione delle domande alla selezione.

Non verranno inoltre prese in considerazione le domande:

- inoltrate oltre i termini e con modalità diverse da quelle previste nel presente articolo;
- in cui manchi la sottoscrizione della domanda (la firma, da apporre necessariamente in forma autografa, non richiede l'autenticazione);
- con dati anagrafici mancanti o insufficienti;
- in cui non sia indicato il numero della selezione cui si intende partecipare.

Art. 8

Commissione Giudicatrice

La Commissione, composta da tre esperti nel settore di ricerca oggetto della selezione esterna, è nominata dal Consiglio del Dipartimento di Scienze Cliniche e Biologiche. I componenti della Commissione



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI SCIENZE CLINICHE E BIOLOGICHE

saranno resi noti a partire dal giorno 12 Aprile 2017, con pubblicazione sul sito del Dipartimento e pubblicazione all'Albo Ufficiale di Ateneo.

La selezione sarà effettuata secondo il giudizio della Commissione Giudicatrice che stabilirà l' idoneità o meno di ogni candidato e formerà la graduatoria di merito, che sarà resa pubblica mediante affissione sul sito web del Dipartimento e all'Albo Ufficiale di Ateneo.

La Commissione, nel rispetto di quanto previsto dal D.M. 11-2-1998, valuterà ogni domanda di partecipazione pervenuta tenendo conto dei seguenti criteri di valutazione:

1. Valutazione curriculum (*massimo 30 punti totali*);
2. Valutazione colloquio (*massimo 30 punti totali*)

Art. 9

Affidamento dell'incarico

Il candidato che risulterà vincitore verrà convocato per la sottoscrizione del contratto e gli adempimenti conseguenti.

Il collaboratore avrà diritto ad accedere alla struttura e di fruire dei servizi ivi esistenti per lo svolgimento della propria attività e sarà tenuto/a ad uniformarsi ai regolamenti ed alle norme di sicurezza in vigore nella struttura stessa. Il collaboratore dovrà rispettare tali misure e eseguire le indicazioni operative relative alla specificità della Struttura cui farà riferimento.

In caso di inosservanza delle norme di cui sopra, il Responsabile della struttura e/o il Responsabile del progetto potranno disporre l'immediata risoluzione del contratto.

Art. 10

Trattamento dei dati personali

I dati forniti dal collaboratore saranno raccolti presso la struttura procedente per le finalità di gestione della selezione e saranno trattati anche presso banche dati automatizzate per finalità inerenti l'attività di collaborazione.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per poter valutare i requisiti di partecipazione a pena di esclusione dalle selezioni. L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 13 del D.Lgs 196/03 che potrà far valere nei confronti del Dipartimento di Scienze Cliniche e Biologiche. Il collaboratore gode altresì del diritto di far rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi. Il Responsabile del trattamento è il Direttore del Dipartimento Prof. Giuseppe Saglio

Art. 11

Norma finale

Per tutto quanto non previsto dal presente bando si fa riferimento alla normativa vigente, allo Statuto dell'Università di Torino e ai Regolamenti di Ateneo.

Orbassano (To), 27/03/2017

Il Direttore del Dipartimento
F.to Prof. Giuseppe Saglio



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI SCIENZE CLINICHE E BIOLOGICHE

Il presente documento è conforme al documento originale ed è prodotto per la pubblicazione sul portale istituzionale nella modalità necessaria affinché risulti fruibile dai software di ausilio, in analogia a quanto previsto dalla legge sull'accessibilità.

Il documento originale con le firme autografe è a disposizione presso gli uffici della struttura competente



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI SCIENZE CLINICHE E BIOLOGICHE

DOMANDA PER CO.CO.CO

ALLEGATO A

Al Dipartimento di Scienze Cliniche e Biologiche

DOMANDA PER LA SELEZIONE N. _____

Il/la sottoscritto/a.....

C.F.

CHIEDE

di essere ammesso/a a partecipare all'avviso di selezione pubblica per l'attribuzione di n. __ contratto/i, di lavoro autonomo, in forma di collaborazione coordinata e continuativa, per il supporto allo svolgimento del seguente progetto/programma di attività:

.....
.....

Ai sensi dell'art. 7, comma 6 del D.Lgs. 165/01 dell'art. 104 del Regolamento di Ateneo per

l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità presso il Dipartimento di Scienze Cliniche e Biologiche.

A tal fine dichiara, sotto la propria responsabilità, quanto segue: Luogo di

nascita.....

Data di nascita cittadinanza

Residenza (Prov.....) Via.

..... CAP

Domicilio eletto ai fini della selezione

(se diverso dalla residenza)

ViaCAP Recapiti

telefonici:..... E-mail:

..... Iscrizione nelle

liste elettorali del Comune di (Prov.....);

di non avere riportato condanne penali; ovvero

di aver riportato le seguenti condanne penali (o i procedimenti penali eventualmente pendenti

a carico) :

.....



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI SCIENZE CLINICHE E BIOLOGICHE

-
 di essere in possesso del diploma di laurea in:
.....
conseguito presso l'Ateneo di..... nell'a.a.....
Facoltà di con la votazione
(oppure)
 di essere in possesso del seguente titolo di studio:¹
.....
.....
 di essere iscritto *all'Ordine o all'Albo dei*
.....
(data e n. di iscrizione).....
.
 di essere libero professionista
P.I.
Iscritto nell'Albo/Ordine
Iscritto alla Cassa di Previdenza

 di possedere tutti i requisiti di cui all'art. 3 dell'Avviso di Selezione.

Elenco dei documenti allegati alla presente domanda:

- 1) dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, resa ai sensi del combinato disposto degli art.19, 46 e 47 del DPR 28 dicembre 2000 n. 445, conformemente all'allegato modello B relativamente al titolo di studio previsto all'art. 3, comma 1 ed al "curriculum vitae";
- 2) fotocopia di un valido documento di riconoscimento in corso di validità;
- 3) i documenti e i titoli che l'aspirante ritenga opportuno presentare nel proprio interesse, agli effetti della valutazione da parte della Commissione giudicatrice per la formulazione della graduatoria, di seguito elencati:

.....
.....
.....
.

....., lì Firma

¹ Art. 22, comma 2 della L. 69/2009 "Si prescinde dal requisito della comprovata specializzazione universitaria in caso di stipulazione di contratti di collaborazione di natura occasionale o coordinata e continuativa per attività che debbano essere svolte da professionisti iscritti in ordini o albi o con soggetti che operino nel campo dell'arte, dello spettacolo, dei mestieri artigianali o dell'attività informatica nonché a supporto dell'attività didattica e di ricerca, per i servizi di orientamento, compreso il collocamento, e di certificazione dei contratti di lavoro di cui al D.Lgs. 276/2003, purchè senza maggiori oneri a carico della finanza pubblica, ferma restando la necessità di accertare la maturata esperienza nel settore".



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI SCIENZE CLINICHE E BIOLOGICHE

ALLEGATO B

AVVERTENZA – LA PRESENTE DICHIARAZIONE DEVE ESSERE UTILIZZATA ESCLUSIVAMENTE NEI SEGUENTI CASI: NELLE PROCEDURE SELETTIVE PER TITOLI ED ESAMI PER CERTIFICARE L'EVENTUALE POSSESSO DI TITOLI O LA CONFORMITA' ALL'ORIGINALE DEI TITOLI PRESENTATI DAL CANDIDATO ED ELENCATI NELLA DOMANDA. IN TAL CASO VA PRESENTATA UNITAMENTE ALLA DOMANDA DI PARTECIPAZIONE.

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE

(art. 46 del D.P.R. 445/2000)

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETA'

(artt. 19 e 47 del D.P.R. 445/2000)

Il/la sottoscritto/a _____

nato a _____ il _____

residente a _____ Cap. _____

in _____ n. _____

consapevole delle sanzioni penali previste per il caso di dichiarazioni mendaci (art. 495 C.P.), con riferimento alla procedura di selezione per il conferimento di n. ___ contratto/i di lavoro autonomo in forma di prestazione professionale per supporto allo svolgimento del seguente progetto/programma di attività:

.....
.....

DICHIARA:

- di aver preso visione dell'art. 4 del presente bando e di non essere in possesso di alcuna situazione di incompatibilità;
- di essere in possesso dei titoli elencati nell'allegato "A" (domanda di ammissione) e che gli stessi sono conformi agli originali in suo possesso;
- che quanto indicato nel curriculum corrisponde a verità;
- _____
- _____
- _____

Luogo e data _____ Firma per esteso _____

Ai sensi dell'art. 38, DPR n. 445 del 28/12/2000 la dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà è sottoscritta dell'interessato in presenza del dipendente addetto, ovvero sottoscritta ed inviata unitamente a copia fotostatica, non autentica di un documento di identità del sottoscrittore, all'ufficio competente via fax, tramite un incaricato, oppure a mezzo posta.

INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 13 DEL D. LGS. 196/2003. I DATI SOPRA RIPORTATI SONO PRESCRITTI DALLE DISPOSIZIONI VIGENTI AI FINI DEL PROCEDIMENTO PER IL QUALE SONO RICHIESTE E VERRANNO UTILIZZATI ESCLUSIVAMENTE PER TALE SCOPO.